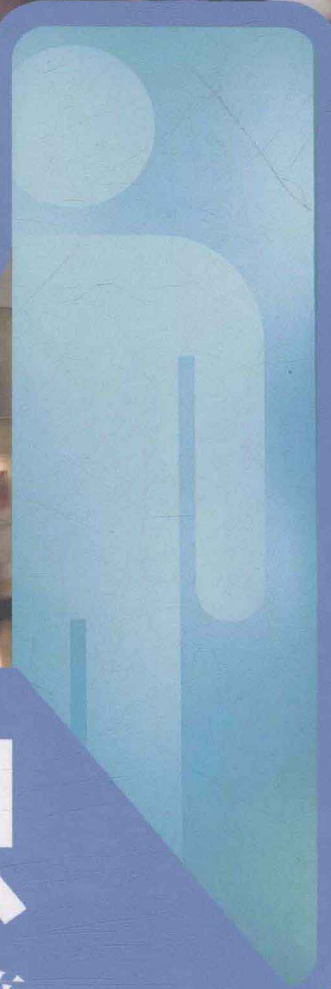
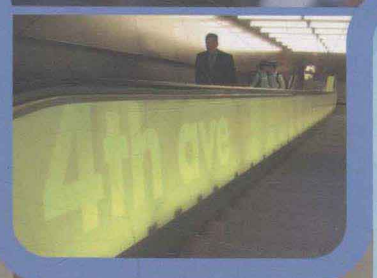
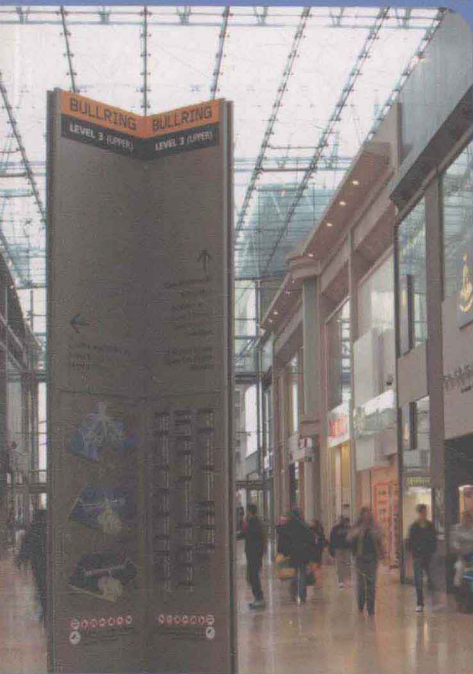


- ▶ 符号与通用设计
- ▶ 地图的设计
- ▶ 包容性设计
- ▶ 道路与外部标志
- ▶ 医院与医疗卫生场所
- ▶ 大学与校园
- ▶ 博物馆与展会
- ▶ 交通运输系统
- ▶ 城市系统
- ▶ 遗产区与公园
- ▶ 公司环境
- ▶ 体育场馆



导向标识

图形导航系统的设计与实施

【美】Craig M. Berger 著
谢琳译



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

导向标识

图形导航系统的设计与实施

【美】Craig M. Berger 著

谢琳译

电子工业出版社
Publishing House of Electronics Industry
北京·BEIJING

Wayfinding: Designing and Implementing Graphic Navigational Systems

978-2-88893-057-0

Craig M. Berger

Copyright © RotoVision SA 2009

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without permission of the copyright holder.

本书中文简体版专有出版权由 RotoVision SA 授予电子工业出版社。未经许可，不得以任何手段和形式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2013-3469

图书在版编目（CIP）数据

导向标识：图形导航系统的设计与实施 /（美）伯杰（Berger, C.M.）著；
谢琳译.—北京：电子工业出版社，2013.7

书名原文：Wayfinding: Designing and Implementing Graphic Navigational Systems

ISBN 978-7-121-20533-0

I. ①导... II. ①伯... ②谢... III. ①标志—设计—研究
IV. ① J524.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2013）第 111693 号

策划编辑：胡先福

责任编辑：胡先福

印 刷：北京利丰雅高长城印刷有限公司

装 订：北京利丰雅高长城印刷有限公司

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编 100036

开 本：889×1194 1/16 印张：11 字数：307千字

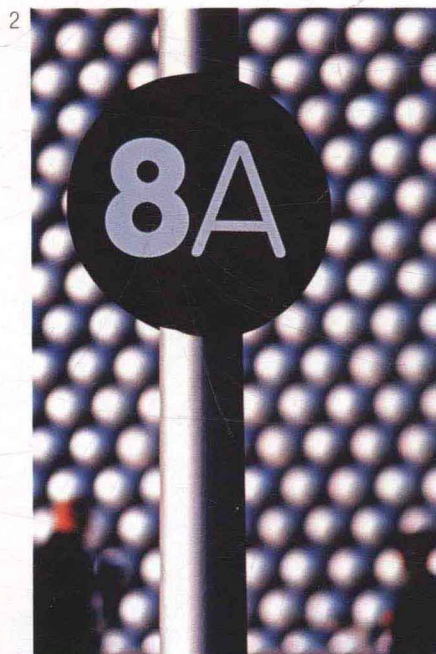
印 次：2013年7月第1次印刷

定 价：68.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：（010）88254888。

质量投诉请发邮件至zlts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至
dbqq@phei.com.cn。

服务热线：（010）88258888。



引 文

序 言 3

简 介 6

环境图形设计中的 导向标识 8

01 什么是环境图形设计? 10

02 环境图形设计的需要 20

导向标识的功能 26

03 地图的设计 28

04 道路与其他外部标志 36

05 标识对残疾用户的可辨别性 46

06 符号与通用设计 56

012

内部项目及实施 68

- 07 交通运输系统 70
- 08 医疗卫生场所 84
- 09 公司环境 98
- 10 博物馆与展会 108

外部项目及实施 118

- 11 城市系统 120
- 12 遗产区与公园 132
- 13 大学与校园 146
- 14 体育场馆 156

附 录 168

作者及特约作者 170

摄影工作人员 174

3 4 5

导向标识

图形导航系统的设计与实施

【美】Craig M. Berger 著

谢琳 译

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

Wayfinding: Designing and Implementing Graphic Navigational Systems

978-2-88893-057-0

Craig M. Berger

Copyright © RotoVision SA 2009

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without permission of the copyright holder.

本书中文简体版专有出版权由 RotoVision SA 授予电子工业出版社。未经许可，不得以任何手段和形式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2013-3469

图书在版编目（CIP）数据

导向标识：图形导航系统的设计与实施 /（美）伯杰（Berger, C.M.）著；谢琳译.—北京：电子工业出版社，2013.7

书名原文：Wayfinding: Designing and Implementing Graphic Navigational Systems

ISBN 978-7-121-20533-0

I. ①导... II. ①伯... ②谢... III. ①标志—设计—研究

IV. ① J524.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2013）第 111693 号

策划编辑：胡先福

责任编辑：胡先福

印刷：北京利丰雅高长城印刷有限公司

装订：北京利丰雅高长城印刷有限公司

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编 100036

开本：889×1194 1/16 印张：11 字数：307千字

印次：2013年7月第1次印刷

定价：68.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：（010）88254888。

质量投诉请发邮件至 zltz@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线：（010）88258888。

1



2



3



图1 麻省理工学院雷与玛利亚·斯塔塔中心，布鲁斯·莫设计公司

图2 布林零售中心，五角星设计公司

图3 千年点 (Millennium Point)，卡特利奇·列文

图4 塔广场，五角星设计公司

序 言

历经多年，导向标识设计单独成为一门学科。城市规划师负责设计城市和景观，城市设计师钻研建造方法，建筑师设计建筑，室内设计师探讨室内装饰，环境导向标识设计师设计标志。然而这些人员很少一起工作来满足用户需要。

作为一个组织的执行董事，我同样认为环境导向标识设计在成功设计导向标识方面跨越了所有设计学科。当我最终看到这样一本书时，我的心为之一振，它以精妙的语言展现出我们所有这些学科之间的联系。

这本书包含了这一领域内一些最优秀的环境导向标识设计师的成果。他们的经验不仅丰富了我们在导向标识设计过程和实践方面的知识，同时也提供了优秀的导向标识设计作品作为例证。我们需要超越设计，将建筑、景观和标识充分融合成为一体，来满足我们的导航需求。

美国环境图形设计协会执行董事莱斯利·加勒利·迪尔沃思



引 文

序 言 3

简 介 6

环境图形设计中的 导向标识 8

01 什么是环境图形设计? 10

02 环境图形设计的需要 20

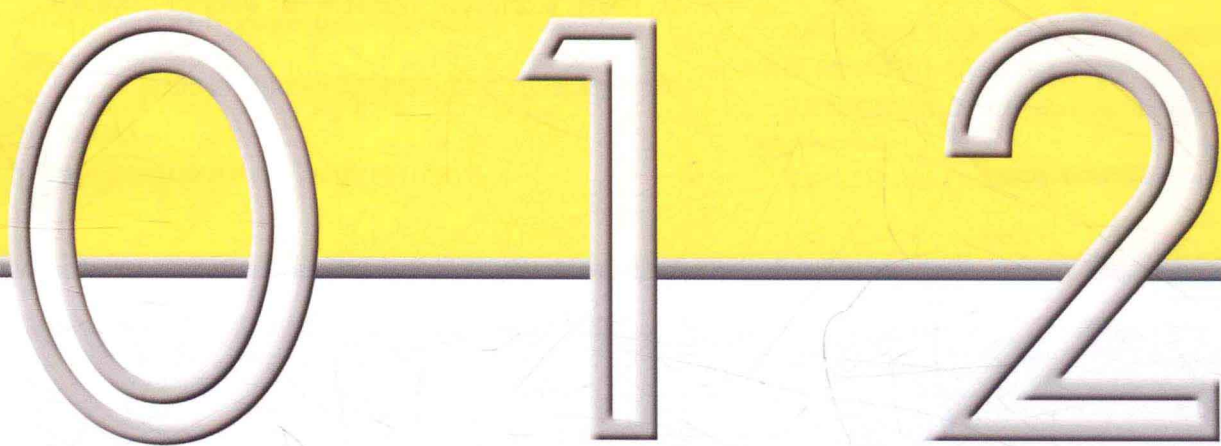
导向标识的功能 26

03 地图的设计 28

04 道路与其他外部标志 36

05 标识对残疾用户的可辨别性 46

06 符号与通用设计 56



内部项目及实施 68

- 07 交通运输系统 70
- 08 医疗卫生场所 84
- 09 公司环境 98
- 10 博物馆与展会 108

外部项目及实施 118

- 11 城市系统 120
- 12 遗产区与公园 132
- 13 大学与校园 146
- 14 体育场馆 156

附 录 168

作者及特约作者 170

摄影工作人员 174

3 4 5

图1 布柏林零售中心，五角星设计公司

简介

克雷格·伯杰, 莱斯利·加勒利·迪尔沃思

导向标识 (Wayfinding) 是一个奇怪的词, 它在拼写检查状态下是一个错误的拼写, 被突出显示。而且, 大多数字典里没有这个词, 它经常引发人们的奇特猜想。这是可以理解的。一个问题涉及设计界的许多领域是少见的, 但许多人对此有不同的定义。简短来说, 导向标识的定义为: 寻找到达目的地路线的行为。广义地说, 它是帮助人们找到路线的技术。它通过语言、触摸、印刷品、标志、建筑、景观等形式提供支持。

学者们谈论导向标识已有多多年, 因此在认知科学方面发展了各种特性, 包括视觉检测、语音和触摸。残疾研究人员已开发出一种可供盲人使用的导向标识。专门从事交通运输业的研究人员对易读性、颜色视力和标识类型的清晰度进行了研究。网络研究人员所开发的用于网络的导向程序为很多公司诸如谷歌和电子港湾 (eBay) 提供了理论基础。

设计师在导向标识领域也有他们自己的成就, 通常根据专业团队所做的工作而变化。建筑师和室内设计师在导向标识上负责空间规划和泡泡图; 博物馆和零售设计师负责描述与处理空间内的物品; 规划师负

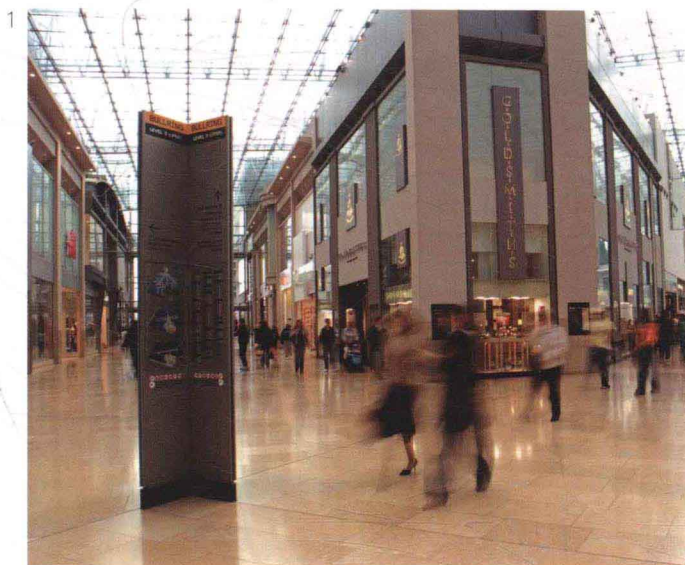


图2 西雅图公共图书馆，布鲁斯·莫设计公司

责路线规划；图形设计师着眼于图形和操作方法。

在本书中，我们决定采用一种整体的方式，展现所有规律在导向标识设计领域的融合，以及设计师如何在自己的发展空间上运用固有的语言和设计词汇。这本书提供了一个概述，连同许多带有启发性的插图，展示出导向标识的研究是如何为那些甚至于最激动人心的项目提供支持的。最佳设计项目有良好的背景，包括好的外观设计、能兼顾利益相关者的发展、便于维护和管理，以及进行计划分析。

美国环境图形设计协会（SEGD）恰当适宜地推动了导向标识领域内学术与实践的连接。我们的专业人员发展并设计了这一著作，它结合了图形设计和建筑设计领域。我们这本书的主要结构是导向标识的实践。更好地理解这一实践在各个设计领域的应用，有助于我们提高设计的质量和改善进行中的工作。

这本书不是介绍如何引导或设计图形的指令系统。筹措资金、规划、利

图3 千年点，卡特利奇·列文

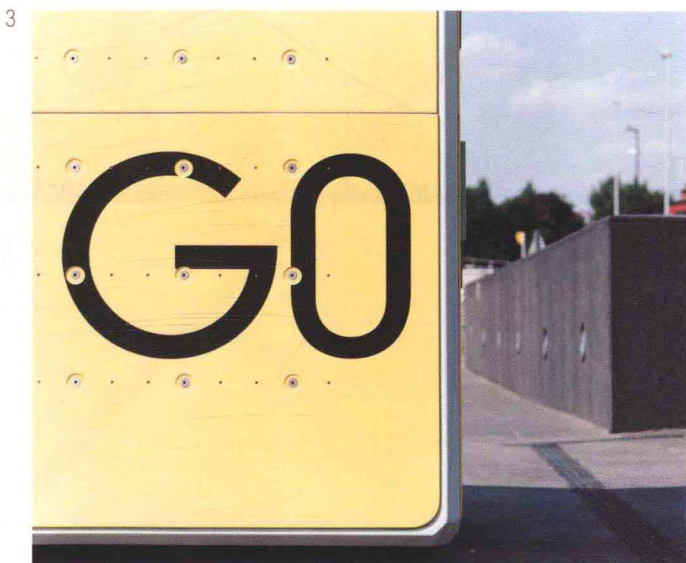
益相关者的发展、设计和维护是每章不变的问题。这些章节由跨越各个领域的一流专家编写，表明了导向系统的设计需要每个领域的一系列专业技能和过程。建筑师、平面设计师、景观设计师、工业设计师和规划者都应该以这本书为指导，了解导向标识是如何在各个项目中得到应用，以及各个专业领域是如何相互协作的。

虽然本书大部分描述的是现今，但也涉及了历史和理论：我们想要牢记过去，而重点是过去的理论结构如何影响今天的大型项目。

环境图形设计中的导向标识是一个飞速演变的实践领域——深入研究新技术和急速变化的实践。希望你们可以因我们所做的努力而感到振奋。

克雷格·伯杰，美国环境图形设计协会教育总监

莱斯利·加勒利·迪尔沃思，美国环境图形设计协会执行董事



环境图形设计中的导向标识

01 什么是环境图形设计？ 10

02 环境图形设计的需要 20

1

图1 纽约市科尼岛摩天轮，庆祝新技
术的艺术品

01 什么是环境图形设计？

胡安妮塔·达格代尔

得益于过去100年中文化和经济的巨大发展，新的设计专业应运而生。几个世纪以前，建筑学就被公认为一门专业，而图形设计独立成为一门学科却是最近几年的事情，它顺应了当代工业和社会的变化需求。20世纪出现的由图形设计师设计的语言、图像和符号，成功地建构了智能化的沟通，并满足于各种形式的应用。

两门学科之间的界线曾经很分明，直到20世纪中期，由于明显受到其他领域的影响，如工业设计和城市规划，图形设计和建筑学才开始融合。这一融合被称为环境图形设计。

19世纪末

1900年被理所当然地视为这一历史的起点。这一选择，部分是因为非同寻常的100年已经结束。尽管新千年的变化带来了困扰，但是对于那些想追溯环境图形设计领域中现代设计起源的人来说，整个20世纪都是一条明显的途径。

20世纪初发生了许多全球性的重大变革。根深蒂固的工业革命对社会

1



图2 巴黎埃菲尔铁塔，亚历山大·古斯塔夫·埃菲尔

和经济产生了巨大影响。美国得益于其强大的生产基地，跻身于世界强国的行列。很快，随着欧洲逐渐放弃对横跨大西洋的“年轻暴发户”的影响，“新”、“旧”世界真正实现了这些描述。

美国历史学家马克·沙利文撰写了与这个时期直接相关的作品——《在我们的时代》，描述了一个这样的画面，当时美国的大部分地区呈现出各种各样的边疆形态，只有东部沿海出现了文明，并持续下来。

尽管美国的许多地区仍然被认为是处女地，然而从乡村到城市的移民却在飞速进行。新的发展，比如公共交通和汽车旅行，加速了人口的流动性。1900年，8000辆汽车已被注册，德克萨斯州发现了石油，纽约地铁系统动工（最终成为世界上最大的地铁之一）。新技术被开发并发挥出它们各自的影响，比如新的热处理工艺在钢材制造中的运用，在费城诞生的第一个自动扶梯，以及汞气灯的发明等。

虽然美国是发明家和企业家的天堂，但是1900年的美国却是欧洲标准下的一潭文化死水。具有一定讽刺意味的是，剧作家弗兰克·鲍姆的

《绿野仙踪》作为美国对艺术界的贡献被列入出版的大事纪年表中，而新艺术却同期在1900年的巴黎世界博览会上大放异彩。《绿野仙踪》的故事反映了真实的美国，一个朴实的当代民间传说在其流行中成为神话，这要归功于娱乐业。另一方面，新艺术在它的日子里被誉为“高雅艺术”，但是经过20年的激增，由于它带有极端的有机品味，因此始终没有得到普遍接受。

巴黎博览会之所以意义重大，有几点原因。《建筑学与设计史》的作者保罗·格林哈格提到：这一时期的世界博览会已经从美国文化中得到借鉴。“欧洲快速回应了美国在娱乐领域所采取的措施。1900年巴黎世界博览会复制了很多哥伦比亚特色（1893年芝加哥博览会），如著名的摩天轮、电力自动人行道。埃菲尔铁塔依然矗立在那里，旁边却多了令人惊叹的腾空而起的巨型大球，辅以各式马戏表演；更有咖啡厅和餐馆在附近供游人使用。”（1991，《短暂追忆》）



图3 巴黎地铁，埃克托尔·吉玛尔

建筑师埃克托尔·吉玛尔设计的新艺术风格的巴黎地铁站入口系统已成为标志性的建筑。1900年在巴黎世界博览会引入，他们极具争议的设计灵感来自当地的风格——“地铁”。

经过50年的演变，博览会已经从展览美化的工业产品转变到娱乐大众的虚幻环境。正如格林哈格所述：“进步被娱乐的欲望所取代；关于改善生活的承诺越来越少，带给参观者愉悦的目的性越来越强……1900年的展览是代表虚幻天堂展览的一个最成熟的例子。这是欧洲范围内第一次广泛使用电灯营造出童话般的世界，一成不变地使用小瀑布、玻璃和镜子。”这一叙述，恰好能描述如今的都市娱乐目的地。

1900年的巴黎世界博览会也非常至关重要，因为它展示了新艺术。一些文化和艺术历史学家认为它是第一个非欧洲历史起源的，而且是真正现代的艺术与设计运动。当时有少数几个为巴黎世界博览会而建的新艺术结构，其中包括建筑师埃克托尔·吉玛尔为新的地铁系统而设计的地铁入口。

这些设计具有持久的影响力；今天，任何一个到访巴黎的人还是会惊叹于那些铁制杰作的视觉感和持久存在感。吉玛尔的成就是双重的：他不仅依照鲜明的个人风格设计了完全现代结构的地铁入口，而且成功地将“巴黎地铁（大都会）”一词融入建筑。吉玛尔的作品是如此的

图4 奎尔公园，安东尼·高迪

高迪结合颜色、类型，形成一种奇妙的混合。尽管他的特殊风格没有产生太大的影响，甚至未能超越他的故乡巴塞罗那，但却表现了一种对环境图形固有的理解。

受欢迎，以至于引领了一个被称为“地铁”的风潮。这种特定的安装方式被认为是环境图形设计史上的典型案例；它被作为经典，反复再版，并和这个时代的风格相互融合。

鲍豪斯建筑学派历史根源

新艺术大约消逝于1905年，尽管这一风格影响了一些艺术家和建筑师的作品，比如，美国路易斯·沙利文（主要作品：1887—1910年）和弗兰克·劳埃德·赖特（早期作品：1893—1924年），与西班牙的安东尼·高迪（主要作品：1890—1926年）。沙利文所设计的独特建筑（有一些是早期摩天大楼的前身）以富于格调的表面装饰而闻名；而高迪的设计富于幻想、且具有高度的个性化，他的建筑设计遍布于整个巴塞罗那。由这三位设计师创作的字母和符号可以从他们的作品中找到，尽管他们没有吉玛尔设计的地铁站入口那样引人注目。

这些建筑师的设计为20世纪初的环境图形设计奠定了基础。然而，作为创造性的标志，流动或无名的广告牌现在被视为乡土艺术的典范。广告牌开始变得随处可见，不同熟练程度的建筑师都在设计建筑标

